

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum ds.
Zapobiegania i Kontroli Chorób za rok budżetowy 2005, wraz
z odpowiedziami Centrum

(2006/C 312/10)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	55
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	55
UWAGI	7–12	55
Tabele 1–4		57
Odpowiedzi Centrum		59

WSTĘP

1. Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (zwane dalej Centrum) zostało ustanowione na mocy rozporządzenia (WE) nr 851/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. ⁽¹⁾. Głównym jego zadaniem jest gromadzenie i rozpowszechnianie informacji w zakresie zapobiegania chorobom człowieka i ich kontroli, jak również wydawanie ekspertyz naukowych na ten temat. Koordynuje ono także europejskie sieci istniejące w tej dziedzinie. Od drugiej połowy 2005 r. Centrum jest jednostką niezależną ⁽²⁾.

2. Tabela 1 przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Centrum. Najważniejsze informacje pochodzące ze sprawozdania finansowego sporządzonego przez Centrum za rok budżetowy 2005 zostały przedstawione w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejszą opinię skierowaną do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽³⁾ sporządzono w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Centrum, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Centrum za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. ⁽⁴⁾ zostało sporządzone przez jego dyrektora, zgodnie z art. 23 rozporządzenia (WE) nr 851/2004, i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania opinii na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi strategiami i standardami, które opierają się na międzynarodowych standardach kontroli, przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 142 z 30.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ Komisja wciąż dokonywała wypłaty wynagrodzeń na podstawie przekazania uprawnień przez dyrektora.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 29 czerwca 2006 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 4 lipca 2006 r.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższej opinii.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Centrum za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2005 charakteryzuje się niskim stopniem wykorzystania środków na zobowiązania (84 %) i wysokim wskaźnikiem przeniesienia środków, wynoszącym ogólnie ponad 35 %, a w przypadku wydatków operacyjnych blisko 90 %. Sytuacja ta jest częściowo spowodowana problemami związanymi z rozpoczęciem funkcjonowania Centrum. Centrum powinno w przyszłości starać się unikać niepotrzebnego uruchamiania środków, w szczególności poprzez dokładne programowanie swoich działań.

8. Trybunał zwraca uwagę, że zarządzanie kosztami działań nie zostało wdrożone, pomimo iż przewiduje to rozporządzenie finansowe Centrum, wzorowane na rozwiązaniu zastosowanym do budżetu ogólnego w celu ulepszenia monitorowania prowadzonej działalności. W tym kontekście osiągnięcie celów Centrum nie powinno sprowadzać się do wykonania serii zadań, ale być oceniane w zależności od stopnia, w jakim przyczyniło się do osiągnięcia celów określonych w rozporządzeniu bazowym. Program pracy Centrum z założenia powinien przedstawiać realizację tych celów w ujęciu operacyjnym i w sposób mierzalny.

9. Wnioski adresowane do Komisji o wypłacenie dotacji muszą być uzasadnione za pomocą prognozy zapotrzebowania na środki pieniężne ⁽⁵⁾. Centrum nie dysponuje systemem pozwalającym na sporządzanie takich prognoz.

10. Rozporządzenie finansowe Centrum stanowi, że urzędnik zatwierdzający musi zaciągnąć zobowiązanie budżetowe przed zaciągnięciem zobowiązania prawnego wobec osób trzecich. Niemniej jednak w 2005 r. w zakresie wydatków Centrum zobowiązania prawne nie były poprzedzane zobowiązaniami budżetowymi. W tym samym okresie księgowy realizował wszystkie płatności Centrum, mimo iż urzędnik zatwierdzający nie wydawał do nich zleceń płatniczych ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ Artykuł 50 rozporządzenia finansowego Centrum.

⁽⁶⁾ Artykuł 66 rozporządzenia finansowego Centrum.

11. Wbrew przepisom księgowość Centrum nie była w 2005 r. prowadzona metodą podwójnego zapisu księgowego, co stwarza ryzyko wystąpienia błędów.

12. Dokumentacja procedur rekrutacji pracowników zawiera niedociągnięcia: brakuje formalnych decyzji dotyczących

mianowania i składu komisji rekrutacyjnych, jak również końcowego sprawozdania komisji rekrutacyjnych z ich prac. Centrum powinno starać się szczególnie ściśle przestrzegać procedur rekrutacji w okresie doboru swojego podstawowego personelu.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 28 września 2006 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Hubert WEBER
Prezes

Tabela 1

Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Centrum (rozporządzenie Rady (WE) nr 851/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r.)		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum	Produkty i usługi dostarczone/wyświadczone w 2005 r.
<p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Wspólnoty zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego. Działanie Wspólnoty, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia ludzkiego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii, poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej.</p> <p>(Artykuł 152 Traktatu)</p>	<p>Cele:</p> <p>Wzmocnienie obrony przed chorobami zakaźnymi w Europie; w szczególności identyfikacja, ocena i powiadamianie o bieżących i pojawiających się zagrożeniach dla zdrowia ludzkiego ze strony chorób zakaźnych.</p> <p>W tym celu Centrum prowadzi wyspecjalizowane sieci nadzoru, wydaje ekspertyzy naukowe, prowadzi system wczesnego ostrzegania i reagowania, zapewnia pomoc i szkolenie naukowe oraz techniczne.</p>	<p>Zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prowadzenie wyspecjalizowanych sieci nadzoru w zakresie chorób i wspieranie współdziałania w ramach sieci. Centrum odgrywa istotną rolę w zakresie gromadzenia, potwierdzania, analizy i rozpowszechniania danych, — dostarczanie opinii kompetentnych ekspertów, jak również ekspertyz i badań naukowych w dziedzinie chorób zakaźnych, — prowadzenie systemu wczesnego ostrzegania i reagowania. Opracowanie procedur wykrywania zagrożeń dla zdrowia, — wzmacnianie możliwości państw członkowskich w zakresie planowania gotowości i szkoleń, — informowanie o swoich pracach ogółu społeczeństwa oraz zainteresowanych stron. 	<p>1) Zarząd:</p> <p>Po jednym członku wyznaczonym przez każde państwo członkowskie, dwóch członków wyznaczonych przez Parlament Europejski i trzech reprezentujących Komisję.</p> <p>Zarząd przyjmuje roczny program prac i budżet Centrum i nadzoruje ich wykonanie.</p> <p>2) Dyrektor:</p> <p>Mianowany przez zarząd na podstawie listy kandydatów sporządzonej przez Komisję.</p> <p>3) Forum doradcze:</p> <p>Po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego i trzech przedstawicieli Komisji bez prawa głosu</p> <p>Forum ma za zadanie zapewnić doskonałość naukową oraz niezależność działań i ekspertyz Centrum.</p> <p>4) Kontrola zewnętrzna:</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5) Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu:</p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny na 2005 r.:</p> <p>4,85 mln euro, z czego dotacje wspólnotowe wynoszą 98 %.</p> <p>Zatrudnienie:</p> <p>Stanowiska w planie zatrudnienia: 29,</p> <p>z czego obsadzonych: 22 oraz 20 innych stanowisk.</p> <p><i>Całkowite zatrudnienie:</i> 42,</p> <p>z czego wykonujący zadania operacyjne: 17,</p> <p>administracyjne: 25.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Opracowanie protokołów oceny sieci, — opracowanie planu przyszłej strategii działań nadzorczych w Europie, — stworzenie zespołów naukowych dla każdej z sześciu grup chorób określonych w decyzji nr 2119/98/WE, — przedstawienie opinii ekspertów i wytycznych w zakresie grypy, — odpowiedzialność za system wczesnego ostrzegania i reagowania (102 zasygnalizowane i zbadane przypadki dotyczące zdrowia publicznego), — opracowanie protokołów i wytycznych w zakresie mobilizacji zespołów pomocy w przypadku epidemii, — przeprowadzenie dwóch misji pomocowych w związku z epidemią, — określenie i wdrożenie procedury koordynacji w przypadku zagrożenia zdrowia publicznego (Komisja, państwa członkowskie, WHO), — rozpowszechnienie 21 cotygodniowych raportów epidemiologicznych przez dziennik <i>Eurosurveillance</i>.

Źródło: Informacje przekazane przez Centrum.

EUROPEJSKIE CENTRUM DS. ZAPOBIEGANIA I KONTROLI CHOROÓB

Tabela 2

Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2005

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki					
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego				
				wpisane	przysna- ne na zobowią- zania	wypła- cone	przenie- sione	anulowane
Dotacje wspólnotowe ⁽¹⁾	4 852	3 402	Tytuł I Personel	2 531	2 282	1 895	362	274
			Tytuł II Administracja	1 238	1 174	638	535	65
			Tytuł III Działania operacyjne	1 083	610	70	541	472
Ogółem	4 852	3 402	Ogółem	4 852	4 066	2 603	1 438	811

⁽¹⁾ W tym środki, za zarządzanie którymi odpowiada Komisja.

Tabela 3

Rachunek dochodów i wydatków za rok budżetowy 2005

(w tys. euro)

	2005
Dochody operacyjne	
Dotacje wspólnotowe	2 646
Inne dotacje/dochody	0
Ogółem (a)	2 646
Wydatki operacyjne	
Personel	171
Administracja	1 185
Działania operacyjne	326
Ogółem (b)	1 682
Wynik operacyjny (c = a - b)	964
Inne przychody (d)	0
Inne koszty (e)	11
Wynik ekonomiczny (f = c + d - e)	953

Tabela 4

Bilans na dzień 31 grudnia 2005 r.

(w tys. euro)

	2005
Aktywa	
Aktywa trwałe	245
Należności	320
Środki pieniężne	2 059
Ogółem	2 624
Pasywa	
Wynik z poprzednich lat budżetowych	0
Wynik ekonomiczny roku budżetowego	953
Zobowiązania krótkoterminowe	1 671
Ogółem	2 624

Źródło: Dane Centrum. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Centrum w jego własnym sprawozdaniu finansowym.

ODPOWIEDZI CENTRUM

7. Główne przyczyny stosunkowo niewysokiego stopnia wykonania budżetu i wysokiego wskaźnika środków przeniesionych są związane z fazą początkową działalności Centrum. ECDC rozwija się w dużym tempie i skupia się na planowaniu możliwie najlepszego wykorzystania środków przyznanych w ciągu 2006 r.

8. Podstawa planowania opartego na kosztach działań została ustanowiona w drugiej połowie 2005 r. W roku 2006 Centrum stopniowo wprowadzało niezbędne systemy raportowania i przetwarzania w celu zapewnienia wiarygodnego i przejrzystego raportowania opierającego się na kosztach działań.

9. Z przyczyn powiązanych z fazą początkową działalności w 2005 r. Centrum nie posiadało odpowiedniego systemu monitorowania zapotrzebowania na fundusze. Począwszy od lutego 2006 r. wprowadzono podstawowe planowanie zapotrzebowania na środki. Z racji, iż Centrum pracuje nad dalszym rozwojem systemów raportowania, w przyszłości system przepływu środków zostanie udoskonalony.

10. Sytuacja opisana przez Trybunał powstała początkowo wskutek nieposiadania przez Centrum właściwych narzędzi ICT.

Ustanowienie systemu finansowego zostało zaplanowane na rok 2005, a na początku 2006 r. system stał się w pełni operacyjny. W 2005 r. automatyczne nakazy zapłaty nie mogły być wystawiane z powodu braku systemu budżetowego ICT. Niemniej jednak płatności były przetwarzane dopiero po upewnieniu się o dopełnieniu wymogów dostarczenia odpowiednich informacji, upoważnień i podpisów. Począwszy od 2006 r. wszystkie nakazy płatności są przetwarzane i zatwierdzane systematycznie.

11. W początkowej fazie działalności w 2005 r. ECDC nie posiadało komputerowego systemu rachunkowego. W 2006 r. Centrum zainstalowało niezbędne oprogramowanie i stosuje obecnie w pełni operacyjny komputerowy system rachunkowy.

12. W następstwie uwagi Centrum procedury rekrutacji są obecnie lepiej dokumentowane i ujednocicane pod względem formalnym. Za priorytet uznano usprawnienie postępowania rekrutacyjnego w celu zagwarantowania, że podczas fazy rozwojowej Centrum procedury rekrutacyjne będą przejrzyste i rygorystyczne.